

Brussell, 15 ta' Jannar 2018  
(OR. en)

---

---

**Fajl Interistituzzjonali:  
2018/0004 (NLE)**

---

---

**5261/18  
ADD 1**

**AVIATION 8  
RELEX 27  
ENV 16  
CLIMA 4**

## **PROPOSTA**

---

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	12 ta' Jannar 2018
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2018) 19 final ANNEXES 1 to 2
Suġġett:	ANNESSI tal- proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fl-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali

---

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu meħmuż id-dokument COM(2018) 19 final ANNEXES 1 to 2.

---

Mehmuż: COM(2018) 19 final ANNEXES 1 to 2



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 12.1.2018  
COM(2018) 19 final

ANNEXES 1 to 2

## **ANNESI**

**tal-**

**proposta ghal Deċiżjoni tal-Kunsill**

**dwar il-pożizzjoni li ghandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fl-Organizzazzjoni  
tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali**

## ANNEX I

### IL-POŻIZZJONI LI GHANDHA TIĠI ADOTTATA, F'ISEM L-UNJONI EWROPEA, FL-ORGANIZZAZZJONI TAL-AVJAZZJONI ĊIVILI INTERNAZZJONALI

#### **Prinċipji ta' gwida**

Fil-qafas tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (l-“ICAO”), l-Istati Membri, filwaqt li jaġixxu b’mod kongunt fl-interess tal-Unjoni, għandhom:

- (a) jaġixxu skont l-oġġettivi segwiti mill-Unjoni fi ħdan il-qafas tal-Politika tal-Avjazzjoni, b’mod partikolari l-promozzjoni ta’ sistema tat-trasport bl-ajru b’sikurezza, b’sigurtà, effikaċi, u li hija miftuħa, ekonomikament vijabbli u ambjentalment f’saħħitha;
- (b) jippromwovu l-iżvilupp ta’ kooperazzjoni reġjonali u ta’ sistemi tal-avjazzjoni reġjonali, u jappoġġaw ir-rikonoxximent mill-ICAO u mill-Istati Kontraenti tagħha, kif ukoll l-integrazzjoni tagħhom fil-qafas tal-ICAO;
- (c) jippromwovu l-iżvilupp ta’ regoli u politiki biex jiġu żgurati operazzjonijiet tat-trasport bl-ajru sikuri u t-twertiq ta’ sorveljanza adegwata fuq is-sikurezza;
- (d) jippromwovu l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta’ sistemi tan-navigazzjoni tal-ajru effiċjenti, effikaċi u interoperabbli b’konformità mal-Pjan Globali tan-Navigazzjoni tal-Ajru u mal-Agġornamenti tal-Blokok tas-Sistemi tal-Avjazzjoni (ASBUs);
- (e) jippromwovu l-iżvilupp ta’ sistema tat-trasport bl-ajru sikura, protetta minn atti ta’ interferenza illegali;
- (f) jippromwovu l-iżvilupp tat-trasport bl-ajru, filwaqt li tiġi żgurata il-limitazzjoni jew li it-tnaqqis tal-impatt tiegħu fuq il-klima u l-ambjent;
- (g) jippromwovu r-regoli ambjentali u klimatiċi u jappoġġaw azzjoni msaħħa fil-qafas tal-impenji tal-Unjoni skont il-Ftehim ta’ Pariġi;
- (h) jippromwovu l-iżvilupp ta’ ambjent li fih it-trasport bl-ajru internazzjonali jista’ jiġi żviluppat f’suq miftuħ, liberalizzat u globali u jkompli jikber mingħajr ma jiġu kompromessi s-sikurezza, is-sigurtà u l-ambjent, filwaqt li tiġi żgurata l-introduzzjoni ta’ salvagwardji rilevanti;
- (i) jippromwovu l-qafas globali tal-ICAO għall-Iffaċilitar u jappoġġjaw l-implimentazzjoni tiegħu;
- (j) ikomplu jappoġġaw l-iżvilupp, fl-Istati Kontraenti kollha tal-ICAO ta’ sistema tat-trasport bl-ajru globali b’sikurezza, b’sigurtà, effiċjenti, effikaċi u li hija miftuħa, ekonomikament vijabbli u ambjentalment f’saħħitha, inkluż fejn rilevanti permezz ta’ assistenza teknika u ta’ attivitajiet ta’ bini tal-kapaċità.

#### **Orjentazzjonijiet**

L-Istati Membri, filwaqt li jaġixxu b’mod kongunt fl-interess tal-Unjoni, għandhom jagħmlu kull sforz biex jappoġġaw l-azzjonijiet li ġejjin tal-ICAO:

1. sabiex jiġi żgurat l-iżvilupp ta’ regoli u politiki li jassiguraw operazzjonijiet tat-trasport bl-ajru sikuri u t-twertiq ta’ sorveljanza adegwata fuq ir-regoli tas-sikurezza:
  - (a) jappoġġaw l-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-Pjan Globali għas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (il-GASP);

- (b) jappoġġaw il-htieġa għal titjib kontinwu tas-sikurezza tal-avjazzjoni permezz ta' tnaqqis fl-għadd ta' aċċidenti u ta' fatalitajiet relatati f'operazzjonijiet tat-trasport bl-ajru fil-partijiet kollha tad-dinja;
  - (c) jappoġġaw l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' regoli, linji politiċi u azzjonijiet fejn huma meħtieġa għall-protezzjoni tal-passiġġieri u tas-sikurezza tat-titjiriet;
  - (d) jappoġġaw l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' sistemi tas-sikurezza tal-avjazzjoni reġjonali u oqfsa oħra ta' kooperazzjoni għas-sikurezza reġjonali fost l-Istati, u l-htieġa li dawn jiġu integrati aħjar fil-kuntest tal-ICAO;
2. sabiex jiġu żgurati l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' sistemi tan-navigazzjoni tal-ajru effiċjenti, effikaċi u interoperabbli:
- (a) jappoġġaw l-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-Pjan Globali tan-Navigazzjoni tal-Ajru (il-GANP) u l-proċess ta' monitoraġġ tiegħu permezz ta' kejl adegwat tal-prestazzjoni;
  - (b) jappoġġaw il-htieġa għal armonizzazzjoni msahha tal-istandards, għal interoperabbiltà globali tat-teknoloġiji u s-sistemi l-ġodda u għal koordinazzjoni iktar mill-qrib tal-attivitajiet rilevanti fil-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (l-ATM);
  - (c) jappoġġaw l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' regoli, linji ta' politika u azzjonijiet fil-qasam tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru (l-ATM/ANS);
3. sabiex jiġi żgurat l-iżvilupp ta' sistema sikura tat-trasport bl-ajru li tkun protetta kontra atti ta' interferenza illegali:
- (a) jappoġġaw l-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-Pjan għas-Sigurtà tal-Avjazzjoni Globali (il-GASeP);
  - (b) jappoġġaw azzjonijiet u kooperazzjoni li huma meħtieġa għall-prevenzjoni ta' atti ta' interferenza illegali, inklużi atti terroristiċi;
  - (c) jappoġġaw u azzjonijiet u kooperazzjoni li huma meħtieġa biex jikkumbattu t-theddid ċibernetiku għall-avjazzjoni ċivili;
4. sabiex jiġi żgurat sistema tat-trasport bl-ajru ambjentalment f'saħħitha:
- (a) jaħdmu biex jillimitaw jew inaqqsu:
    - l-għadd ta' nies affettwati mill-istorbju sinifikanti tal-inġenji tal-ajru;
    - l-impatt tal-emissjonijiet tal-avjazzjoni fuq il-kwalità tal-arja lokali; kif ukoll
    - l-impatt tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra tal-avjazzjoni fuq il-klima globali, b'konformità mal-għanijiet tal-Ftehim ta' Pariġi;
5. sabiex jiġi żgurat l-iżvilupp ekonomiku tat-trasport bl-ajru:
- (a) jinkoraġġixxu l-liberalizzazzjoni tal-aċċess għas-suq b'ritmu u b'mod li jkun adatt għall-bżonnijiet u ċ-ċirkostanzi;
  - (b) jappoġġaw l-isforzi li jiffaċilitaw il-liberalizzazzjoni tas-s-sjieda u l-kontroll tat-trasportatur tal-ajru, b'mod li huwa konsistenti mar-regoli tal-Unjoni;
  - (c) jappoġġaw l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' regoli, linji politiċi u azzjonijiet biex jiġi żgurat il-ħarsien tal-konsumatur;

- (d) jappoġġaw l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' regoli, linji politiċi u azzjonijiet biex jimpedixxu d-diskriminazzjoni u jippromwovu l-kompetizzjoni ġusta bejn it-trasportaturi tal-ajru;
  - (e) jappoġġaw l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' dispozizzjonijiet ta' faċilitazzjoni, bl-għan li tkun faċilitata l-approvazzjoni tal-inġenji tal-ajru, tal-passiġġieri u l-bagalji tagħhom, tal-merkanzija u l-posta filwaqt jinżammu operazzjonijiet tat-trasport bl-ajru sikuri u effiċjenti;
6. sabiex ikomplu jippromwovu qafas globali tal-ICAO għall-Iffaċilitar fl-Istati Kontraenti kollha tal-ICAO, jappoġġjaw l-elementi tal-l-istrateġija tal-Programm tal-Identifikazzjoni tal-Vjaġġatur tal-ICAO (ICAO TRIP) billi:
- (a) jimplimentaw u jippromwovu l-istandards (MRTD) tad-dokument tal-ivvjaġġar li jinqara minn magna; speċifikazzjonijiet u l-aqwa prattiki kif ukoll il-ħruġ u l-kontroll sigur tad-dokument tal-ivvjaġġar;
  - (b) jimplimentaw u jippromwovu evidenza soda tal-identità, inklużi l-proċessi tal-kondiviżjoni ta' informazzjoni;
7. sabiex jitkompla l-appoġġ għall-iżvilupp ta' sistema tat-trasport bl-ajru globali b'sikurezza, b'sigurtà, effiċjenti, u li hija ekonomikament vijabbli u ambjentalment f'saħħitha fl-Istati Kontraenti kollha tal-ICAO:
- (a) jappoġġaw l-inizjattiva *No Country Left Behind*;
  - (b) jappoġġaw il-kontribut tal-avjazzjoni favur l-Aġenda 2030 għall-Iżvilupp Sostenibbli tan-Nazzjonijiet Uniti;
  - (c) jappoġġaw il-kontinwazzjoni, fejn xieraq, ta' assistenza teknika u ta' attivitajiet ta' bini tal-kapaċità

## ANNEX II

### L-ISPEĊIFIKAZZJONI ANNWALI TAL-POŻIZZJONI LI GĦANDHA TIĠI ADOTTATA, F'ISEM L-UNJONI EWROPEA, FI HDAN L-ORGANIZZAZZJONI TAL-AVJAZZJONI ĊIVILI INTERNAZZJONALI

Qabel kull sessjoni tal-Kunsill tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali, għandhom jittiehdu l-passi meħtieġa sabiex, skont il-prinċipji ta' gwida u l-orjentazzjonijiet stipulati fl-Anness I, il-pożizzjoni li għandha tiġi espressa f' isem l-Unjoni tqis l-informazzjoni rilevanti kollha kif ukoll kwalunkwe dokument li għandu jiġi diskuss li jaqa' fi ħdan il-kompetenza tal-Unjoni. Għal dan il-għan u abbażi ta' dik l-informazzjoni, għandu jintbagħat dokument preparatorju li jstabilixxi d-dettalji tal-pożizzjoni prevista tal-Unjoni mis-servizzi tal-Kummissjoni lill-Kunsill jew lill-korpi preparatorji tiegħu għall-kunsiderazzjoni u l-approvazzjoni.